

Plantin, Chr, 2016

La dissémination de *émotion* dans le lexique.

Dans Krzyzanowska, Anna, Wolowska, Katarzyna. *Les émotions et les valeurs dans la communication, I*, Berne: Peter Lang, pp.109-133.

EXPRÉPARATION

Résumé

Christian PLANTIN, **La dissémination de *émotion* dans le lexique**

Cette étude porte sur les occurrences du mot *émotion* (et de ses dérivés) dans les définitions du *TLFi*. On définit d'abord les notions de terme *impactant*, de terme *impacté* et de *domaine lexicographique* d'un mot (§1). On établit ensuite le domaine lexicographique de la famille du mot *émotion* ; après toilettage, il réunit 408 mots ou acceptions (800 environ si l'on complète les 286 familles morpho-lexicales sémantiquement homogènes impactées). Chacun de ces termes peut être dit à la lettre “terme d'émotion”, et représente une donnée pertinente pour l'étude de l'émotion dans la langue et le discours (textes et interactions).

On propose ensuite quelques regroupements exploitant les notions *d'énoncé d'émotion*, de *situation émotionnelle*, *d'expérencieur*, et *d'allocateur* (§3) selon que (1) l'émotion est attachée à l'expérencieur (§4) ; (2) l'émotion définit la situation de façon a/ essentielle ou b/ défaisable (§5) ; (3) l'émotion est signifiée par une performance sémiotique de l'expérencieur (§6). Dans les cas (2b) et (3) les énoncés d'émotion sont donnés ; dans les cas (2b) et (3), ils doivent être reconstruits par un processus inférenciel. Le § 7 porte sur les dimensions de l'excitation et du contrôle de l'expressivité.

Christian Plantin **The dissemination of *emotion* in the lexicon**

This study is about the use of the French word *émotion* in the definition of a dictionary, the Trésor de la langue Française informatisé. The concepts of “impacting” term, “impacted” term and “lexicographical domain” of a word are defined (§1). The 408 words constituting the lexicographical domain of *émotion* are listed (§2). Each of these terms (or acceptions) is literally an “emotion term”, a relevant data for the study of emotion in language, texts and interactions.

Some clusters grouping impacted terms are tentatively proposed according to the following parameters (1) emotion is attached to the experiencer (§4) ; (2) emotion defines the situation as a/ an essential feature or b/ as a default emotion (§5) ; (3) emotion is signified through the experiencer's body in a semiotic communicative process. In cases (1) and (2a) emotion sentences are given; in cases the (2b) and (3) they have to be reconstructed through an inference process. §7 deals with the question of intensity and control.

Bio-blurb

Christian Plantin, ancien Directeur de Recherche au CNRS (section 34, Sciences du langage), est maintenant Professeur Émérite à l'Université Lyon 2. Il est membre et ancien directeur de l'UMR ICAR <http://icar.univ-lyon2.fr>. Ses recherches portent sur l'argumentation et sur les émotions dans la langue et la parole.

Il a récemment publié *Les bonnes raisons des émotions. Principes et méthodes pour l'étude du discours émotionné*. Berne, Peter Lang, 2011. (Traduit en espagnol)

À paraître, *Dictionnaire de l'argumentation — Une introduction conceptuelle aux études d'argumentation*. Lyon, ENS Éditions.

Autres informations, textes disponibles : <http://icar.univ-lyon2.fr/Membres/cplantin/Index.htm>

Mots clés

Émotion, dictionnaire, inférence émotionnelle, terme d'émotion, énoncé d'émotion, expérencieur, allocataire, situation émotionnelle

Christian PLANTIN

La dissémination de *émotion* dans le lexique

Nous nous proposons dans cette contribution d'étudier la dissémination du mot *émotion* — par réification, la dissémination de l'émotion — dans le lexique, tel qu'il est recueilli et décrit dans un dictionnaire, le *Trésor de la Langue Française informatisé*. Les mots d'une langue sont définis à l'aide d'autres mots de cette langue ; nous postulons que l'engagement lexicographique pris par le dictionnaire vis-à-vis d'un mot *m* vaut non seulement pour l'entrée *m*, mais pour tous les usages de *m* dans la définition d'autres mots, *a*, *b*, *c*... Nous considérons donc que sens du mot *émotion* est révélé non seulement dans l'entrée *émotion* du dictionnaire mais également dans toutes les entrées qui utilisent le mot *émotion* dans leur définition.

Le premier paragraphe traite de la méthodologie, de la terminologie et de la notation utilisées dans cette recherche. La liste des mots utilisant *émotion* dans leur définition est établie et discutée dans le deuxième paragraphe. Quelques regroupements par types d'impacts sont ensuite proposés, selon que (1) l'émotion est nommée et attachée à l'expérimenteur ce qui permet une reconstruction directe de l'énoncé d'émotion (§4) ; (2) l'émotion définit la situation de façon a/ essentielle ou b/ défaisable (§5) ; (3) l'émotion est signifiée par une performance sémiotique de l'expérimenteur (§6). Dans les cas (2b) et (3) les énoncés d'émotion sont donnés ; dans les cas (2b) et (3), les énoncés d'émotion correspondants sont reconstruits par un processus inférentiel. Le §7 porte sur les dimensions de l'excitation et du contrôle de l'expressivité.

1. Terminologie, méthodologie, notation

Impact, mot impactant, mot impacté — Si le mot [*m*] est utilisé dans la définition des mots *a*, *b*, *c*... nous dirons que [*m*] *impacte* les mots *a*, *b*, *c*... et que les mots *a*, *b*, *c*... sont *impactés* par le mot [*m*]. Les mots sont définis selon un certain nombre d'acceptations. Par abus de langage, nous considérerons qu'un mot est impacté dès qu'une de ses acceptations est impactée.

D[*m*], domaine lexicographique d'un mot — Nous dirons que l'ensemble des mots *a*, *b*, *c*... impactés par le mot *émotion* constituent le *domaine lexicographique* associé à [*m*], noté D[*m*]. La réunion des domaines lexicographiques associés à un mot dans différents dictionnaires donne une idée de son *domaine lexical*.

[*M**], Famille Morpho-lexicale Sémantiquement homogène de [*m*]

Le mot impactant [*m*] appartient généralement à une famille morpho-lexicale sémantiquement homogène (FMS), abrégé en "famille", s'il n'y a pas de risque d'ambiguïté.

$$[M] = [m1, m2, m3, \dots]$$

On note [*M**] la FMS d'un mot [*m*]. La FMS de *émotion*, notée [ÉMOTION*]¹, est constituée des mots suivants :

$$[\text{émoi, émotion, émotif, émotivité, émotionnel, émouvoir, émouvant, émotionner, émotionnant}]$$

L'homogénéité sémantique de cette famille n'est pas forcément parfaite ; intuitivement, *émouvoir quelqu'un* c'est plutôt produire en lui une émotion tendre, alors qu'une réaction émotionnelle peut être de l'indignation ou de la colère ; autrement dit, les impacts de *émouvoir* sont a priori plus spécifiques que ceux de *émotion*, mais ils restent liés à *émotion*.

Dans la définition d'un autre mot, le mot impactant apparaît sous une certaine morphologie, selon sa catégorie grammaticale. Par exemple, les impacts de [émotion], D[émotion] sont la somme des impacts de *émotion* et de *émotions* ; D[émotif] réunit les impacts de *émotif*, *émotive*, *émotifs*, *émotives* ; D[émouvoir] l'ensemble des impacts des formes conjuguées de ce verbe.

¹ Pour éviter des notations cabalistiques de racines ou de bases lexicales, les FMS seront notées par le mot complet le plus impactant, accompagné d'une astérisque < * >.

D[M*], domaine lexicographique de la famille [M*] — Tous les mots impactés par un membre de la FMS [ÉMOTION*] appartiennent au domaine lexical recherché, noté D[ÉMOTION*]. Si nécessaire, on peut mentionner le dictionnaire sur lequel s'appuie la recherche : D[ÉMOTION*] [Dictionnaire] — ici D[ÉMOTION*] [TLFi].

La méthode et les notions présentées ci-dessus sont indépendantes de la question des émotions. On pourrait les utiliser pour définir les primitifs lexicographiques d'une langue pour un dictionnaire, c'est-à-dire l'ensemble des *mots impactants* (définisseurs et définis), opposé à l'ensemble des mots seulement *impactés* (définis, jamais définisseurs). Cette méthode permettrait également de comparer, d'une part, l'ensemble de mots associés à un mot donné dans l'usage tel qu'on l'établit par les méthodes lexicométriques (comme par exemple les études de cas de Blumenthal, 2012), et, d'autre part, l'ensemble de mots impactés par ce mot dans un dictionnaire, qui se propose, entre autres choses, d'exprimer cet usage.

2. Établissement du domaine lexicographique de [ÉMOTION*]

Nous utilisons le *Trésor de la Langue Française informatisé (TLFi)*. Ce dictionnaire propose une rubrique « Recherche assistée »², dont nous utilisons la fonction suivante :

« 5) Le passage doit contenir au moins un objet textuel de type et de contenu donnés »

complétée comme suit :

« 5.a Indiquez le type de l'objet recherché » => *Définition*

« 5.b Indiquez le ou les contenus que l'on doit trouver dans l'objet (ligne "Oui") ou que l'on ne doit pas trouver (ligne "Non") » => *Oui* — [membre de la FMS [ÉMOTION*]]

2.1 D[ÉMOTION*] = 529, chiffre brut

Cette procédure, appliquée successivement à tous les membres de la FMS [ÉMOTION*], permet d'établir la liste des termes impactés par cette famille. Le total brut de 529 impacts correspond au comptage automatique du *TLFi*. *Émotion* est l'impacteur essentiel (342), suivi de *émouvoir* (66) ; puis *émotif* (48) et *émotionnel* (37)

➤ *Tableau 1 : D(ÉMOTION*) = 529, chiffre brut*

MOTS		NOMBRE D'IMPACTS
<i>émotion</i>	<i>émotion</i>	284
	<i>émotions</i>	58
<i>émotionnel</i>	<i>émotionnel</i>	21
	<i>émotionnels</i>	3
	<i>émotionnelle</i>	10
	<i>émotionnelles</i>	3
<i>émouvant (1)</i>	<i>émouvant</i>	2
	<i>émouvante</i>	1
<i>émotivité (1)</i>	<i>émotivité</i>	9
<i>émoi (1)</i>	<i>émoi</i>	6
<i>émotif</i>	<i>émotif</i>	34
	<i>émotifs</i>	1
	<i>émotive</i>	12

² <http://atilf.atilf.fr/dendien/scripts/tlfiv5/showp.exe?3;s=1504105515;p=assiste.htm>

	<i>émotives</i>	1
émouvoir (1)	<i>émouvoir</i>	52
	<i>émeut</i>	14
ému (1)	<i>ému</i>	15
	<i>émue</i>	1
TOTAL		529

(1) N'ont aucun impact, dans l'ordre : (*émouvants, émouvantes*) ; (*émotivités*) ; (*émois*) ; (*émeuvent*) ; (*émus, émues*) ; *émotionner* ; *émotionnant*.

(2) Les impacts des verbes *émouvoir* et *émotionner* ont été recherchés sur les infinitifs et les 3^e pers. Sg et Pl du Prst de l'indicatif.

2.2 Plusieurs impacts sur la même entrée : 529 > 461

Certains termes peuvent être impactés deux fois dans la même définition. Par exemple, notre requête sur “*émotion* dans la définition” donne :

[8 à 9](#) émotionnel (dans l'article -AL, -EL, suff.)

ce qui correspond à deux impacts pour l'entrée -AL, -EL :

émotionnel < « relatif à l'émotion, qui a le caractère de l'émotion » >³

D'autre part, certains termes peuvent être impactés plusieurs fois sous différentes acceptions. Par exemple, la même requête donne :

[35 à 36](#) CHOC, subst. masc.

L'entrée *CHOC* est deux fois impactée par *émotion* :

< a) < Émotion violente et inattendue pouvant provoquer de grandes perturbations physiques et psychiques chez l'individu. > [...]

< b) Émotion intellectuelle frappant l'individu à la vue d'une œuvre artistique >

Nous compterons systématiquement un impact pour chaque entrée, ce qui égalise le nombre d'entrées au nombre d'impacts. Si on compte pour 1 chaque terme pluri-impacté, la liste de travail se réduit à 461 termes⁴.

2.3 Quarante-quatre termes pluri-impactés : 461 > 408

Le même mot entrée peut être impacté par plusieurs membres de [ÉMOTION*]. C'est le cas des 44 mots suivants, correspondant à 38 FMS d'émotion. Le nombre d'impacts est noté à la suite du mot.

➤ Liste 1 : 44 termes pluri-impactés sur 36 FMS d'émotion

ABRÉACTION, 2
 ALTÉRÉ, 2
 CORDE, 2
 DÉFAILLANT, 2
 DRAMATIQUE, 2
 ÉMEUTE, 2
 ÉMOI, 2 — ÉMOTIF, 4 — EMOTIONNABLE, 2 — ÉMOTIVITÉ, 3 — ÉMOUVANT, 2
 EXALTER, 2
 FRÉMISSEMENT, 2
 FROID, 3
 HYPERÉMOTIF, 2

³ Pour des raisons de commodité typographique, les démarcations du *TLFi* ont été remplacées par des chevrons ouvrants et fermant pour indiquer le segment de la définition où *émotion* a été détecté par la recherche automatique.

⁴ *STYLE* est impacté non pas dans sa définition mais dans un exemple.

IMPASSIBLE, 2
 IMPRESSION, 2
 INSENSIBILITÉ, 2
 LARME, 3
 LYRIQUE, 2
 MIMIQUE, 2
 PALPITANT, 2
 PARADOXE, 2
 PASSION, 2
 PASSIONNÉ, 4
 PATHÉTIQUE, 2
 PLEURER, 2
 POURPRE-1, 2
 REMUER, 2
 RÉPANDRE, 2
 ROMANTISME, 2
 SAISIR, 2
 SENTIMENT, 3
 SPECTACULAIRE, 2 = 419
 TENDRE, 2
 TOUCHANT, 2 — TOUCHER1, 2
 TOURNER, 2
 TRAGIQUE, 2
 TROUBLANT, 2 — TROUBLE-2, 2 — TROUBLER, 2
 VIBRANT, 2 — VIBRER, 2

Ces multiples impacts peuvent être un indice de la solidité du lien du mot pluri-impacté à la FMS [ÉMOTION*]. La liste se réduit à 408 termes.

2.4 Soixante-huit FMS impactées

[ÉMOTION*] peut impacter plusieurs termes appartenant à une même FMS. Par exemple, les définitions de *FLAGEOLANT* et de *FLAGEOLER* sont également impactées par [émotion]. C'est le cas général : l'émotion est en effet attachée non pas à un mot, mais à une FMS, et il suffit qu'un terme de cette FMS soit impacté, sous une de ses formes morphologiques quelconques, pour que l'on ait affaire à une FMS d'émotion. Le fait que *RÉVULSER* soit impacté par *émotion* entraîne que *révulsé*, *révulsant* le sont au même titre⁵

La liste 3 inclut les FMS dont plusieurs membres sont impactés par [ÉMOTION*]

➤ Liste 3 : 68 FMS impactées par [ÉMOTION*]

⁵ Dans la suite de cet article, les mots provenant de la liste d'impacts sont en capitales, et les mots non impactés mais appartenant à la FMS d'un mot impacté seront notés en caractères ordinaires, si nécessaire.

AFFECTIF, AFFECTIVEMENT, AFFECTIVITÉ
 AFFETTO, AFFET(T)UOSO, AFFECTUOSO
 AFFOLÉ, AFFOLER¹,
 ALTÉRATION¹, ALTÉRÉ, ALTÉRER¹,
 ATTENDRI, ATTENDRIER, ATTENDRISSEMENT
 BOULEVERSANT, BOULEVERSÉ,
 BOULEVERSEMENT, BOULEVERSER
 CHALEUR, CHALEUREUX, CHAUD,
 CLIGNÉ, CLIGNEMENT, CLIGNER, CLIGNOTER
 CONTRACTÉ, CONTRACTION
 CONVULSIF, CONVULSION
 DÉCHIRANT, DÉCHIRER
 DÉFAILLANT, DÉFAILLIR
 ÉBRANLEMENT, ÉBRANLER
 EMBUÉ, EMBUER
 ÉMOI, ÉMOTIF, HYPERÉMOTIF,
 ÉMOTIONNABLE, ÉMOTIONNANT, ÉMOTIONNER,
 ÉMOTIVITÉ, HYPERÉMOTIVITÉ, ÉMOUVANT,
 ÉMOUVOIR, ÉMU
 EMPOIGNANT, EMPOIGNER
 ENLUMINER, ENLUMINURE
 EXALTATION, EXALTÉ, EXALTER
 EXPRESSIF, EXPRESSION, EXPRIMER
 FIGÉ, FIGER
 FLAGEOLANT, FLAGEOLER
 FOLIE-1, FOU-1
 FRÉMIR, FRÉMISSANT, FRÉMISSEMENT
 FRISSON, FRISSONNANT, FRISSONNEMENT,
 FRISSONNER
 FROID, FROIDEMENT
 GONFLANT, GONFLÉ, GONFLEMENT
 HALETANT, HALÈTEMENT, HALETÉ
 IGNORANCE, IGNORANT
 IMPASSIBILITÉ, IMPASSIBLE
 IMPRESSIBLE, IMPRESSIF, IMPRESSION,
 IMPRESSIONNABLE, IMPRESSIONNABILITÉ
 INFLEXIBILITÉ, INFLEXIBLE
 INSTABLE, INSTABILITÉ
 IRRÉSISTIBLE, IRRÉSISTIBLEMENT

LARME, LARMOYANT
 PALPITANT, PALPITATION, PALPITER
 PÂMÉ, PÂMER, PÂMER (SE), PÂMOISON
 PARALYSANT, PARALYSÉ, PARALYTIQUE
 PASSION, PASSIONNÉ, PASSIONNÉMENT
 PATHÉTIQUE, Pathétisme
 PÉTRIFIÉ, PÉTRIFIER
 PLEUR, PLEURARD, PLEURER, PLEURNICHARD,
 PLEURNICHERIE
 REMUANT, REMUÉ, REMUEMENT, REMUER,
 REMUEUR,
 REVIVISCENCE, REVIVRE
 RÉVOLUTION, RÉVOLUTIONNER
 ROMANTIQUE, ROMANTISME
 ROUGE, ROUGEUR, ROUGIR, ROUGISSANT
 SENS-1, SENSATION,
 SENSIBILISER, SENSIBLE, DÉSENSIBILISER,
 INSENSIBILISER, INSENSIBILITÉ, INSENSIBLE
 SENTIMENT, SENTIR
 SPASME, SPASMODIQUE, SPASMOPHILIE
 SPECTACLE, SPECTACULAIRE, SPECTATEUR
 STRANGULATION, STRANGULER
 SUÉE, SUER, SUEUR
 SUFFOCANT, SUFFOQUER
 SURPRENDRE, SURPRISE
 TENDRE-2, TENDRESSE
 TERREUR, TERRIBLE
 TOUCHANT, TOUCHER¹
 TOURNÉ, TOURNER
 TRANSPORT, TRANSPORTER,
 TRAUMATIQUE, TRAUMATISER, TRAUMATISME
 TREMBLANT, TREMBLEMENT, TREMBLER
 TRESSAILLANT, TRESSAILLEMENT, TRESSAILLIR
 TRESSAUTEMENT, TRESSAUTER
 TROUBLANT, TROUBLE-1, TROUBLER
 VERDEUR, VERT
 VIBRANT, VIBRATION, VIBRER

On obtient 68 FMS, réunissant 188 mots, soit pas loin de la moitié des 408 mots figurant dans la liste réduite (voir § 2.3). Les 220 mots restant représentent chacun une FMS, qu'il est loisible de compléter ; D[ÉMOTION*] réunit donc 286 familles. Chacune de ces familles peut réunir plusieurs mots ; si on applique la proportion 68/188 à l'ensemble des 286 FMS, on obtient 790 mots, en gros 800 mots ou acceptions pour D[ÉMOTION*].

Le fait que les chiffres qui précèdent soient donnés à l'unité près pourrait donner une impression de précision définitive qui est évidemment trompeuse. Seuls les ordres de grandeur sont pertinents. Mis à part les erreurs de comptage manuel toujours possibles, ces listes doivent être complétées d'une part, par les données provenant d'autres dictionnaires, et d'autre part, par les impacts des termes impactés par les termes figurant dans cette première liste (voir infra). Autrement dit, la liste des impacts sera très supérieure à ce chiffre. On espère montrer ainsi que l'émotion est très largement disséminée sur le lexique.

2.5 Développement de cette liste

Poursuite du toilettage — La liste que nous exploitons est parfois d'une lecture difficile, le lien de certains termes avec *émotion* étant parfois obscur. Nous avons pris le parti d'accepter ces définitions sans chercher à les discuter ; pour des raisons d'espace, nous ne les reproduisons pas ici.⁶

Certains impacts figurant dans la rubrique “Étymol. ET HIST.” ne sont plus en usage (nous n'avons pas trouvé d'instrument permettant de les lister automatiquement) : ÉMEUTE, RUMEUR, SERGENT, etc.

[ÉMOTION*] impacte un lexique semi-encyclopédique, médical en voie d'intégration au lexique courant⁷ :

⁶ On trouvera les définitions qui, à notre sens, demandent des éclaircissements, sous forme de “Bonus” associé à cet article, à l'adresse <http://icar.univ-lyon2.fr/Membres/cplantin/>.

⁷ Dans ces listes, les minuscules indiquent que le terme n'a pas d'entrée propre.

ABRÉACTION	CATAPLEXIE	PSYCHOLEPTIQUE	THALAMUS
ADIAPHORIE	DÉPLACEMENT	PSYCHOPATHIE	Thymoleptique, art.
adrénalinémie, art.	psychogalvanique, art.	Thalamique, art.	THYMIQUE ²
ADRÉNAL-	PSYCH(O)-	THALAMUS	DÉPRESSEUR

Émotion impacte normalement les mots de sa famille, [émotion] :

ÉMOI, ÉMOTIF, ÉMOTIONNANT, ÉMOTIONNEL, ÉMOTIONNER, ÉMOTIVITÉ, ÉMOUVANT, ÉMOUVOIR
 HYPERÉMOTIF, HYPERÉMOTIVITÉ
 CRYPTO-ÉMOTIF

Il n'est pas nécessaire de faire de recherche d'impact à partir de HYPERÉMOTIF, HYPERÉMOTIVITÉ, CRYPTO-ÉMOTIF, puisque les termes éventuellement impactés le seraient déjà par *émotif*, *émotivité*.

Termes couvrant — [ÉMOTION*] impacte notamment

— la famille [AFFECT] (sauf le mot *affect* lui-même) : AFFECTIF, AFFECTIVEMENT AFFECTIVITÉ, INAFFECTÉ

— la famille [PASSION] : PASSION, PASSIONNÉ, PASSIONNEMENT

— la famille [SENTIMENT] : SENTIMENT, SENTIR

Cette distribution des impacts donne une certaine légitimité à l'idée qu'autour de ces quatre termes, *affect*, *émotion*, *passion*, *sentiment* gravite un champ sémantique unitaire, qu'il est possible d'explorer de manière relativement cohérente⁸. On peut parler à leur sujet de terme couvrant, ou plus exactement de FMS couvrantes. Une FMS couvrante est une FMS qui impacte un nombre substantiel de mots, et qui impacte des types d'émotions diverses et plus spécifiques, comme PEUR, JOIE, COLÈRE, SURPRISE, STRESS (pour *émotion*).

Itération de la démarche — La dissémination ne se bloque pas au premier impact, elle se poursuit par de nouveaux impacts. Par exemple, [ÉMOTION*] impacte PEUR, JOIE, COLÈRE, SURPRISE, STRESS ; les mots impactés par les FMS auxquelles appartiennent ces termes doivent également être joints à la liste. La démarche est itérative.

Pour avoir une idée de la dissémination de l'émotion dans le lexique du français on doit rassembler les domaines lexicaux correspondant à ces diverses FMS.

Nouvelles ressources — Nous avons conclu que D[ÉMOTION*] comprend environ 800 mots ou acceptions. Cette liste doit être complétée non seulement par la recherche d'impacts d'autres termes, mais également par l'exploitation d'autres ressources. Le TLFi est un dictionnaire parmi d'autres, et la liste doit être complétée par des données extraites d'autres dictionnaires selon les mêmes principes.

3. Angles d'impact : FMS d'émotion, Énoncé d'émotion, Situation, Expérienceur, Allocateur

Les termes réunis dans le grand sac de mots que nous avons constitué sous le nom de “domaine lexical” n'ont pas tous la même relation à leur FMS génératrice, [ÉMOTION*]. Dans la suite de cette contribution, nous proposons quelques observations sur une possible structuration plus fine de ce domaine. Après avoir donné une idée des *impacts* du mot *émotion* sur les définitions, il s'agit ici, pour filer la métaphore, de préciser *l'angle d'impact* de ce mot sur les différents termes qu'il estampille. Il s'agit bien d'une ébauche : nous ne savons pas à combien de familles nous aurons finalement à traiter en fonction des résultats obtenus après itération et exploitation d'autres ressources. Les remarques et catégories que nous proposons sont exploratoires. Le cadre général est celui qui a été mis au point et utilisé dans de précédentes recherches, où l'on trouvera les références nécessaires (Plantin 2011 ; 2012 ; 2015)

FMS d'émotion — Comme nous l'avons souligné, nous ne discuterons pas pour savoir s'il est préférable de parler de substantifs ou de verbes d'émotion. S'il fallait choisir, nous prendrions les PP-adj, qui notent bien le caractère accidentel, épisodique de l'émotion, sans la réifier. Nous partons du fait lexical que, comme tous les mots, les mots impactés par [ÉMOTION*] se rassemblent en FMS, et que l'émotion est distribuée sur tous les membres de cette FMS. Un *terme d'émotion* désigne l'un quelconque des mots rassemblés dans une FMS *d'émotion*.

⁸ La famille de *humeur* n'est pas impactée par [ÉMOTION*]

Énoncé d'émotion — La notion d'énoncé d'émotion est dérivée de celle de verbe psychologique (Gross, 1995 ; Ruwet 1972, 1995 ; Mathieu, Fellbaum 2010). Un énoncé d'émotion associe un *terme d'émotion* E, un lieu psychologique ou *expérienceur* ψ , une *situation* Σ . Il est noté $\langle E(\psi, \Sigma) \rangle$.

Points d'émotion et parcours émotionnels — Un *point d'émotion* est un point du discours où l'émotion est linguistiquement marquée. En ce point, on peut reconstruire sur des bases lexicographiques un énoncé d'émotion. En d'autres termes, la détermination des points d'émotion correspond à l'opération d'ancrage d'une balise d'émotion. Les balises, convenablement posées permettront, dans un second temps, d'établir des *parcours émotionnels*. La localisation de ces points d'émotion joue ainsi un rôle fondamental dans la reconstruction méthodique de l'émotion dans la parole (Plantin 2011).

On peut dire en première approximation que si un mot d'un texte est une occurrence d'un mot impacté par [ÉMOTION*], alors il est intéressant tenter la reconstruction d'un énoncé d'émotion en ce point. Du point de vue de l'analyse automatique, cette démarche correspond à un premier balisage du texte, exploitant une *dictionnaire des FMS et des termes d'émotion*, dont D[ÉMOTION*] propose une première liste d'entrées.

Situation — Nous distinguerons la situation en tant que telle, notée S, et la situation en tant qu'elle est perçue, vue, cadrée, éclairée comme émotionnante, notée Σ . Cette distinction est nécessaire pour rendre compte du fait que la même situation peut être associée à des émotions diverses et antagonistes : le même événement qui fait le bonheur des uns fait le malheur des autres. La situation S n'est pas la cause mécanique de l'émotion ; mais, dès qu'elle a été catégorisée comme émotionnante, c'est-à-dire comme une Σ , elle est linguistiquement liée à son "effet", sa "conséquence" l'émotion dans ψ . Dans le langage de la théorie de l'argumentation dans la langue, on a affaire à une inférence ou une causalité tautologiques : "S est *troublant* ; donc je suis *troubé*". L'effet causal est une illusion. Il n'y a pas de différence entre la cause (Σ , *être troublant*) et l'effet (ψ , *être troublé*) ; et il n'y a guère de sens à dire que le trouble attribué à ψ est "dérivé" de la situation troublante : il est strictement homogène à la situation en tant que troublante.

L'énoncé "*c'est stressant* (P), *mais je résiste* (Q)" se comprend bien dans le cadre de théorie originelle simple et robuste de la polyphonie ducrotienne. Dans la proposition P, la situation S est cadrée comme une Σ , stressante, c'est-à-dire impliquant linguistiquement du stress. *Mais* inverse cette orientation argumentative (au sens de Ducrot), et la proposition Q exprime que le locuteur sait gérer son stress, sortir de son stress ou déstresser une *situation stressante*.

L'énoncé "*Pierre trouve ça stressant*" permet d'attribuer du stress à Pierre, mais ne dit rien d'une éventuelle attribution d'émotion (stress) au locuteur de cet énoncé. La référence commune à ce locuteur et à Pierre est à une situation en tant que S. Pierre la cadre comme une Σ , une situation émotionnante. Le locuteur mentionne S (*ça*), et le cadrage émotionnel (*stressant*), mais ne dit rien de sa propre évaluation émotionnelle. La description de la situation qu'il peut éventuellement proposer n'est pas forcément celle sous laquelle elle stresse Pierre

Allocateur, allocataire d'émotion — Dans "*Pierre est triste*", le locuteur est dans le rôle d'*allocateur* de l'émotion (*triste*) à un *allocataire* d'émotion, qu'il constitue ainsi en *expérienceur* (*Pierre*). Un autre locuteur peut contester cette allocation, lui préférer une autre émotion "*Pierre n'est pas triste, il est accablé par tes façons de faire*" ou refuser toute attribution d'émotion. Le cas échéant, on devra donc noter α , l'allocateur de l'émotion : $\langle \alpha E(\psi, \Sigma) \rangle$.

4. Émotion nommée et attachée à l'expérienceur — Reconstruction directe de l'énoncé d'émotion

Émotion impacte des termes considérés comme des "substantifs d'émotion" dans à peu près toutes les listes, et des émotions de base par les psychologues et les philosophes : PEUR, JOIE, COLÈRE, SURPRISE (Tutin & al. 2006 ; Novakova, Tutin 2009). Nous ne chercherons pas à distinguer dans l'ensemble suivant des émotions de base et des émotions dérivées. Tous ces termes attribuent nécessairement une émotion à

⁹ Les chevrons sont utilisés ici pour délimiter l'expression.

un ψ , permettent de reconstruire des énoncés d'émotion, et de localiser des points d'émotion dans un texte.

La FMS d'émotion *EXALTER*, *EXALTÉ*, *exaltant*, *EXALTATION*, complète et autonome montre bien en quoi l'émotion se distribue sur un micro-monde événementiel. Le PP-Adj *EXALTÉ* attache localement l'émotion à ψ ; comme substantif, (*un*) *exalté* fait de l'exaltation un caractère permanent de ψ ; *exaltant* localise l'émotion sur un contexte S devenant ainsi une source d'émotion Σ (éclairage *framing* de la situation) ; le verbe *EXALTER* distribue l'émotion sur ψ et sur Σ ; le substantif *EXALTATION* réifie l'ensemble du processus. Dans tous ces cas, que l'émotion soit attachée à la situation, au locuteur, ou distribuée sur les deux, on reconstruit immédiatement l'énoncé d'émotion $\langle EXALTÉ*(\psi, \Sigma) \rangle$.

La FMS d'émotion *TROUBLE2*, *TROUBLER*, *TROUBLANT*, *troublé* est complète et homonyme d'une série non émotionnelle. Le *TLFi* distingue *trouble-1* et *trouble-2*, le premier étant considéré comme le sens propre et le second, figuré. On désambiguïse facilement les deux séries les deux verbes n'ayant pas les mêmes relations de sélection sur leurs objets, respectivement (+Liquide) et (+Humain). Cette opération effectuée, on retrouve le cas précédent, où l'énoncé d'émotion est immédiatement reconstructible, $\langle TROUBLE*(\psi, \Sigma) \rangle$.

➤ Liste 4, type EXALTÉ – TROUBLÉ — l'émotion est attachée à l'expérimenteur

AFFOLÉ, AFFOLER1.	FOLIE-1 - FOU-1 - FORCENÉ	SURPRISE - SURPRENDRE
ATTENDRI – ATTENDRISEMENT	GONFLÉ - GONFLANT , GONFLEMENT2	SYMPATHIE
BOULEVERSÉ - BOULEVERSEMENT - BOULEVERSANT - BOULEVERSER	HÉBÉTUDE	TENDRE-2 - TENDRESSE
COLÈRE	HORRIPILATION	TERREUR
DOUX	IRRITABLE	TERRIBLE
DÉCHIRANT - DÉCHIRER	JOIE	TIMIDITÉ
ÉGARÉ	MALAISE	TOUCHER1 - TOUCHANT1,
ENTHOUSIASME	PEUR	TRAC
ÉPOUVANTE	REMUANT - REMUÉ, REMUEMENT - REMUER - REMUEUR	TRANQUILLEMENT
EXALTATION - EXALTÉ, EXALTER	RÉVULSER	TRANSI
	STRESS	TROUBLE-2 – TROUBLER - TROUBLANT
	STUPEUR - STUPIDE	

5. L'émotion définit la situation — désignation et inférence émotionnelle

Il est souvent impossible d'associer linguistiquement une émotion à un énoncé. L'énoncé “*il est rentré à 8h*” ne permet aucune attribution d'émotion à “*il*” ou au locuteur. Le contexte peut éventuellement permettre de leur attribuer une émotion, par exemple s'il s'agit d'une rentrée particulièrement tardive.

Émotion contribue à définir des situations, des actions, des objets comme ayant un contenu linguistique émotionnel, essentiel ou par défaut. Nous rassemblons ici un ensemble de termes impactés par émotion, et qui réfèrent à des situations auxquelles sont associées des émotions, soit de manière essentielle, soit de manière défaisable.

5.1 L'émotionnalité comme essence de la situation

POIGNANT est un adjectif d'émotion orphelin, qui renvoie à une Σ (une **S** émotionnelle). La seule différence avec la série précédente est un fait d'usage : l'absence de nom, de verbe ou de PP-Adj attachant directement l'émotion à l'expérimenteur. En dépit de cet accident morphologique, l'éclairage d'une situation comme *POIGNANTE* est indissociable de l'attribution d'un état émotionnel à une personne, locuteur ou énonciateur. Cette association est un fait de langue ; si on ne la fait pas, on ne parle pas et on ne comprend pas le français. L'émotion est aussi présente dans “*c'était poignant*” que dans “*quelle surprise ?*”.

Cette émotion n'a pas de nom en français. On peut la noter directement par catachrèse dans l'énoncé d'émotion bien formé, $\langle POIGNANT (\psi, \Sigma) \rangle$, en considérant que l'émotion est une gestalt

englobant situation et expérimenteur. On peut aussi la noter par approximation une émotion intuitivement sentie comme de la même famille (les barres obliques notent que l'émotion est reconstruite : < /pitié, effroi/(ψ , Σ) >. Comme l'émotion est répandue sur une parole, on tiendra compte du contexte pour préciser l'émotion.

Si on a de la chance, on la trouvera dans le dictionnaire. *BEAU*, adj. et substantif, implique de façon essentielle une émotion, qu'on peut reconstruire par le dictionnaire : *l'admiration*

N : « a) [Le beau comme valeur esthétique] < Ce qui suscite une émotion, un plaisir esthétique. > »

Adj. : « [Exprime une appréciation positive et favorable] A. — Qui cause une vive impression capable de susciter l'admiration en raison de ses qualités supérieures dépassant la norme ou la moyenne. » (TLFi, je souligne)

Comme dans le cas précédent, la reconstruction des énoncés d'émotion est simple et directe.

5.2 Inférence émotionnelle par défaut

ALERTE2 est défini comme « < Menace précise et soudaine d'une situation critique et alarmante; émotion, inquiétude ressenties en présence de cette menace > » (soulignement TLFi; mes italiques). L'inférence concluant de *alerte* à *émotion* et à *inquiétude* est une inférence définitionnelle, légitimée par le dictionnaire (sur la notion d'inférence émotionnelle, Ungerer, 1997 ; voir Plantin 2011). On peut donc reconstruire sur *alerte* deux énoncés d'émotion, l'énoncé général < émotion, (ψ , *alerte*) >, et l'énoncé plus précis < inquiétude, (ψ , *alerte*) >. Notons que la recherche d'impact à partir de *inquiétude* trouvera également *alerte* et autorisera l'énoncé d'émotion < ψ [*inquiétude*] >.

En tant que situation S, l'alerte est vue comme la prise de conscience soudaine d'une menace, déclenchant un ensemble d'actions qui peuvent être codifiées dans une "procédure d'alerte". Le TLFi associe à cette situation de *l'inquiétude*. Mais dans la réalité l'état d'alerte peut être associé à tout autre chose que de l'inquiétude, par exemple à *l'excitation*, le plaisir de passer à l'action et à la *joie* d'être enfin un héros, ou simplement le léger *ennui* d'avoir à se soumettre encore à un exercice de sécurité. L'inférence de *alerte* à *inquiétude* est bien une inférence langagière, comme elle est annulable contextuellement, nous dirons l'inquiétude est l'émotion inférée par défaut à partir de *alerte*.

Les cas de *ALERTE2* et de *POIGNANT* se distinguent par l'usage de l'évaluatif "*je trouve que*", qui n'est pas possible avec *alerte* "*je trouve que c'est une alerte*". Le fait qu'on puisse dire "*je trouve que c'est une situation poignante*" montre bien que l'émotion est inscrite dans le sens même de l'énoncé.

➤ Liste 5 : l'émotion définit la situation

ADIEUX	INSOUTENABLE	ROMANTIQUE
AGRESSION	LYRIQUE	SCANDALE
ALERTE-2	ŒUVRE (D'ART)	SÉDITION
BEAU	PATHÉTIQUE, Pathétisme,	SÉISME
DÉSORDRE	PATHOS,	SPECTACLE - SPECTACULAIRE
DRAMATIQUE	POÉTISER, Poétisable	- SPECTATEUR
ÉLOQUENCE	POIGNANT	SUBLIME
ÉMEUTE,	RÉVOLUTION-	THRILLER
EMPOIGNANT	RÉVOLUTIONNER	TRAGIQUE

6. L'émotion est inférée à partir d'une performance sémiotique de l'expérimenteur

RAVALER est impacté par [*ÉMOTION**], dans l'expression "*RAVALER sa salive*". Ce fait légitime la reconstruction d'un énoncé d'émotion (émotion, ψ , Σ) > dont la spécificité reste à préciser.

L'acte de "ravalier sa salive" pourrait peut-être être conceptualisé comme renvoyant à l'effet physiologique d'une émotion biologiquement déterminée par une situation stimulus, dont l'étude relève de la physio-biologie. Dans ce cas, l'expression *ravalier sa salive* est dénotative, ravalier sa salive est un indice, faisant partie du procès émotionnel. Selon ce cadre de recherche, par exemple, l'expression "voir rouge" est également dénotative, et on peut le montrer en corrélant expérimentalement, l'état de colère à une perception accrue du rouge. Parallèlement, on s'attachera à montrer que celui qui est dépressif "voit tout

en noir”, c'est-à-dire a une perception amortie des couleurs, ce qui n'est pas invraisemblable. Le programme a certainement des limites ; on dit que “la tension était palpable”, mais on ne voit pas pour l'instant s'élaborer la machine à palper la tension.

En contraste avec cette approche *référentielle*, nous adopterons une approche *communicationnelle* de ce type d'expression¹⁰. Nous traiterons cet acte, ravalé sa salive, comme un acte *sémiotique*, comme l'expression sémiotique de l'émotion, voire l'acte d'émotion lui-même et non pas non pas effet conditionné d'une émotion. Les ressources nécessaires à l'expression de l'émotion sont fournies par tout corps, et non plus, comme dans le cas précédent, par le seul appareil phonatoire (qui, par ailleurs est exploité de façon spécifique dans l'expression de l'émotion, voir infra). En d'autres termes, l'émotion est *corporellement signifiée* à l'interlocuteur. Frissonner est une énonciation corporelle signifiante dont le signifié est une classe d'émotions. D'une façon générale, nous adoptons cette approche pour les différentes expressions physiques de l'émotion, comportements, attitudes, activation du corps ou d'une partie du corps. Le critère de sélection pour les mots attachés à cette section est : “*est-ce que ça peut se jouer ?*” ; rappelons qu'il est possible de produire intentionnellement des larmes. Les performances sémiotiques émotionnelles sont plus ou moins complexes, le trouble (TROUBLER) est plus complexe que le fait d'ouvrir grand les yeux (AGRANDIR).

L'émotion peut ainsi de signifier linguistiquement comme peut se signifier la réalité en général, et elle peut se signifier en exploitant le corps comme ressource signifiante. L'existence de ce double système de signification est très caractéristique de l'émotion. L'émotion est ainsi doublement signifiée : par une performance physique émotionnelle (ravalé sa salive, lever les bras au ciel) et par un dire linguistique. “Notre héros leva les bras au ciel / ravala sa salive”, redoublant ce système sémiotique.

L'expression sémiotique n'étant pas doublement articulée, on ne peut envisager la description de ce “langage” que sous la forme d'un répertoire d'éléments.

Cette section rassemble des termes impactés par [ÉMOTION*] renvoyant à une telle performance émotionnelle. Elle constitue un répertoire de comportements physiques signifiants.

Les listes suivantes correspondent à des traits, un même terme peut figurer dans plusieurs listes, c'est à dire cumuler plusieurs traits.

(i) Un CHOC, qui transforme l'ATTITUDE jusqu'au TRAUMATISME, à la SYNCOPE et au FIGEMENT

Dans l'ordre de la performance, la forme plus générale est de l'ordre du CHOC, ce qui correspond à la SURPRISE dans l'ordre du dire.

- ✓ Un CHOC, et ses conséquences TRAUMATIQUES ; le corps lâche

¹⁰ Les deux approches ne sont peut-être pas incompatibles.

(être) EN L'AIR	COMMOTION	SURSAUTER
(se mettre) A L'ENVERS	ÉBRANLEMENT	TOUCHER1
ALTÉRATION1 – ALTÉRÉ - ALTÉRER1	Être HORS de sens	TRAUMATIQUE - TRAUMATISER, TRAUMATISME
BONDIR	HAUT-LE-CORPS	Trifouillis (art. TRIFOULLER)
BOULEVERSEMENT	HEURT	
chambouler	REMUER	
CHOC	RÉVOLUTION	
	SÉDITION	

À la lecture de cette liste, on a le sentiment que l'émotion est plus de l'ordre de l'accident physique que de la maladie de l'âme.

✓ **vers la SYNCOPE**

CHAVIRER	MOURANT	SYNCOPE
DÉFAILLIR – DÉFAILLANT	PÂMÉ – PÂMER -PÂMER (SE) - PÂMOISON	TOMBER-1
EFFONDRE	Perdre ses ESPRITS	TRANSPORT
ÉPERDU		VERTIGE

✓ **ou le figement**

CONTRACTÉ, CONTRACTION	IMMOBILE	SAISIR
FIGÉ - FIGER.	PARALYTIQUE	SOMNAMBULE
FROID - FROIDEMENT	PERCLUS-2.	SURDITÉ
GLACER,	PÉTRIFIÉ - PÉTRIFIER	

(ii) La VIBRATION, l'ONDE est un signifiant majeur de l'émotion, qui se lit globalement sur tout le corps, localement sur les membres, les organes, et qui affecte leur fonctionnement.

✓ **tout le corps VIBRE**

CONVULSIF, CONVULSION	SPASME, SPASMODIQUE, SPASMOPHILIE
Frémir, trembler comme une (la) FEUILLE	TORDRE
FRÉMISSEMENT	TREMBLANT, TREMBLEMENT, TREMBLER
FRISSON, FRISSONNANT, FRISSONNEMENT, FRISSONNER	TRESSAILLANT, TRESSAILLEMENT, TRESSAILLIR
PANTELANT	TRESSAUTEMENT, TRESSAUTER
	VIBRANT, VIBRATION, VIBRER

✓ **les jambes, les genoux :** FLAGEOLER – FLAGEOLANT - Genoux FLECHISSANTS, jambes FLECHISSANTES

✓ **le cœur :** BATTRE – PALPITER, PALPITANT, PALPITATION – CHAMADE

✓ **les yeux :** CILLER - CLIGNER. CLIGNÉ, CLIGNEMENT - CLIGNOTER.

✓ **la voix :** BAFOUILLER – BÈGUE — BÈLEMENT

✓ **la respiration :** HALETER, HALETANT, HALÈTEMENT - PANTELANT

(iii) l'émotion affecte les organes internes :

CŒUR (voir supra) – ENTRAILLES - TRIPES1 - ESTOMAC

(iv) les humeurs : la SUEUR, le SANG, les LARMES — et la BAVE

✓ **le SANG :** SANG, SANGUIN - INJECTER3 (de sang) (avoir les sangs) TOURNÉS – VEINE (*n'avoir plus une GOUTTE-1 de sang dans les veines, sur le visage*)

✓ **la SUEUR :** SUER, SUEUR, SUÉE,

✓ **les LARMES :** LARME, LARMOYANT - PLEURER - PLEUR, PLEURARD - EMBUÉ, EMBUER

✓ **la salive :** BAVER - RAVALER sa salive

✓ **la peau :** SUER, SUÉE, SUEUR - ANSÉRIN

(v) Le VISAGE s' ALTÈRE et se COLORE

VISAGE - DÉCOMPOSER - DÉFAIRE - ALTÉRER1, ALTÉRATION ALTÉRÉ - MIMIQUE - MASQUE1

(v) Les couleurs

Les couleurs teintent l'émotion (*colère noire*), la perception (*voir rouge*), et surtout le visage. *Émotion* impacte le verbe COLORER, le BLEU le VERT et le ROUGE sous toutes diverses nuances :

(piquer un) FARD	ENLUMINER, ENLUMINURE	ROUGE, ROUGEUR, , ROUGIR,
BLEU	INCARNAT	ROUGISSANT
CERISE	PIVOINE	VERMEIL
COLORER	POURPRE-1·POURPRE-2	VERT, VERDEUR

(vi) Les yeux, le regard, la vue

(avoir l'œil) SEC	CLIGNEMENT,	LARME,	PLEUR, PLEURARD,
AGRANDIR	CLIGNER.	LARMOYANT	PLEURER
BRILLER	DANSER	LUEUR	SOURCILLER
BRILLER	DÉSERT (adj.)	LUMIÈRE	SOURCILLER1
CILLER	EMBUÉ, EMBUER	MOUILLÉ (vs SEC)	
CLIGNÉ,	HUMECTER	PÉTILLER	

(vii) Le cou, la gorge : ÉTRANGLEMENT, STRANGULATION, STRANGULER - NOEUD - gorge SERRÉE - BOULE dans la gorge, dans l'estomac

(viii) La respiration, le souffle : HALETER, HALETANT, HALÈTEMENT - SUFFOQUER, SUFFOCANT - PANTELANT – SOUPIR – SOUFFLE – HOQUET

(ix) La VOIX, les organes de la PAROLE, le RIRE¹

L'émotion est signifiée par la VOIX, qui est ALTÉRÉE ; le langage va vers le CRI ou s'éclipse :

VOIX - PARLER1, PAROLE - EXPRESSION - RIRE1

ALTÉRER1, ALTÉRATION1, ALTÉRÉ – BAFOUILLER – BÈGUE – BÈLEMENT – ACCENT
CRIER, ÉCRIER (S), CRI – EXCLAMATION – INTERJECTION – MUET

7. Autres dimensions : excitation, norme et contrôle de l'expressivité

(i) EXCITABLE : la dimension de l'excitation, de la tension, des hautes et basses l'intensité

La haute intensité est abondamment marquée sur les impacts relevant des paramètres de la signification corporelle et du comportement de ψ (CRI — HYSTÉRIE – AFFOLÉ – EXALTÉ — EFFERVESCENCE) ou sur la situation (DRAMATIQUE — INSOUTENABLE)

[ÉMOTION*] impacte une série de termes polaires, exprimant une variation d'intensité, notamment sur l'échelle du CHAUD / FROID :

CHALEUR, CHAUD, (s'échauffer dans (sous) son) HARNOIS - FIÈVRE

FROID, FROIDEMENT - GLACER - TRANSI

(ii) EXPRESSIF, EXPRESSION, EXPRIMER : Norme et contrôle

La FMS EXPRESSIF, EXPRESSION, EXPRIMER, est liée à une norme de contrôle de l'expression émotionnelle, que ψ peut transgresser par défaut ou par excès. On peut considérer que l'opposition ÉMOTIF « B. Qui est apte, prédisposé à éprouver des émotions » /vs/ INÉMOTIF « Qui n'est pas émotif » représente les deux pôles de cette échelle.¹¹ L'impact INCONTINENT est du côté de l'excès ; le côté de la rétention est beaucoup plus fourni :

¹¹ L'impact PERMÉABILITÉ exprime la même chose dans un langage technique de la psychologie PERMÉABILITÉ « (c) PSYCHOL. *Perméabilité du moi.* < Aptitude plus ou moins grande à changer d'humeur, d'émotion, de comportement > (d'apr. CARDON-MERMET 1982). Synon. *labilité.* »

BLASER	IMPASSIBILITÉ, IMPASSIBLE	INTELLECTUALISATION
CALLIGRAPHIER	IMPERMÉABLE	MINIMAL
CARTÉSIANISME	INAFFECTÉ	RAISONNER-1
CASSER	INFLEXIBILITÉ	RETENIR
DUR	INSENSIBILISER,	
FLEGMATIQUE	INSENSIBILITÉ,	
	INSENSIBLE	

(iii) Deux comportements sont orientés vers les émotions positives : DANSER — RÊVEUR

(iv) REVENIR : Forme de l'épisode

L'épisode émotionnel est ouvert par un CHOC ; l'impact REVENIR « retrouver ses esprits » signale la clôture de cet épisode. BAROMÈTRE caractérise l'émotion comme une « variation » ; REVIVISCENCE note l'épisode comme répétitif.

9. Conclusions

La méthode des impacts permet de quantifier le rayonnement lexicographique d'un mot et dans sa famille lexicale. Nous avons évalué le nombre d'impacts de [ÉMOTION*] à 286 familles, réunissant environ 800 termes ou acceptions. Les regroupements proposés situent les mots impactés en relation avec les deux pôles de l'expérience émotionnelles, l'expérimenteur et la situation ; une famille de signifiants corporels émerge de façon assez spectaculaire. D'une façon générale, la quantité et la cohérence des matériaux recueillis par cette méthode semblent tout de même intéressantes.

Comme nous l'avons déjà mentionné plusieurs fois, la liste des termes directement impactés par émotion n'est qu'un premier pas vers la constitution d'un lexique autorisant le repérage des points d'émotion et permettant ce contrôler le balisage émotionnel, manuel ou automatique, des discours, textes et interactions.

Ces mots peuvent tous être dits “termes d'émotion”, non pas au sens où tous désigneraient des entités psychiques de base ou dérivées, mais bien au sens où tous ces termes disent quelque chose sur la représentation langagière de l'émotion. Ils sont les pivots du “discours lexical sur l'émotion”, qui est loin de se borner à la désignation directe d'une combinatoire d'entités psychiques élémentaires. Ce discours, relativement structurable, constitue les bases d'une théorie de l'émotion construite par la langue et la culture au cours des siècles, et qui est maintenant donnée dans la sémantique du langage. C'est ce qui constitue notre savoir partagé sur l'émotion. Il s'ensuit qu'il est possible d'utiliser cette méthode pour la comparaison interlangue et interculturelle de l'émotion.

Références

- Blumenthal Peter, 2012, Particularités combinatoires du français en Afrique : essai méthodologique. In Blumenthal Peter, Pfänder Stefan. (éds.) 2012 : *Convergences, divergences et la question de la norme en Afrique francophone*. Le français en Afrique, 27. Nice : ILF & CNRS, 55-74. www.unice.fr/bcl/ofcaf/27/BLUMENTHAL.pdf
- Fetterman Adam K., Robinson Michael D., Gordon Robert D., Eliot Andrew J. 2010. Anger as seeing red. Perceptual sources of evidence. *Social Psychological and Personality Science*. doi: 10.1177/1948550610390051
- Gross Maurice 1975. *Méthodes en Syntaxe*. Régime des constructions complétives. Paris, Hermann, 1975
- Gross, M. (1995): “Une grammaire locale de l'expression des sentiments”. *Langue Française* 105. 70-87.
- Mathieu, Y. Y., Fellbaum Chr. (2010) *Verbs of emotion in French and English*. Paper of *The 5th International Conference GWC*, Mumbai, Inde. http://www.cfilt.iitb.ac.in/gwc2010/pdfs/32_Verbs_Emotion__Mathieu.pdf Accessed June 10, 2013.
- Novakova Iva, Tutin Agnès 2009. *Le lexique des émotions*. Grenoble, Ellug.
- Plantin Christian 2012 “Les séquences discursives émotionnées : Définition et application à des données tirées de la base CLAPI”. 3e Congrès Mondial de Linguistique Française, Lyon. Section *Discours*,

- Pragmatique et Interaction*, L. Rosier (Prés.), J. Bres (coord.)
<http://dx.doi.org/10.1051/shsconf/20120100218>
- Plantin Christian 2011. *Les bonnes raisons des émotions. Principes et méthode pour l'étude du discours émotionné*. Berne, Peter Lang.
- Plantin Christian 2015. “*Paura, emozione, passione, sentimento* : étude de la contagion émotionnelle d'après le *Dizionario Combinatorio Italded*” *Le Langage et l'Homme*, vol. L, n° 2. 43-58.
- Plantin Christian 2015. Emotion and Affect. In Tracy, Karen, Ilie, Cornelia & Sandel, Todd (eds.) (2015). *The International Encyclopedia of Language and Social Interaction*. Boston: John Wiley & Sons.
- Ruwet Nicolas 1972. *Théorie syntaxique et syntaxe du français*, Paris, Éditions du Seuil.
- Ruwet, Nicolas 1995. “Etre ou ne pas être un verbe de sentiment”, *Langue française* 103. 45-55.
- Tutin Agnès, Novakova Iva, Grossman Francis, Cavalla Cristelle. 2006 Esquisse de typologie des noms d'affect à partir de leurs propriétés combinatoires. *Langue française*, 150, 2. 32-49.
- Ungerer Friedrich 1997. “Emotions and emotional language in English and German news stories”, in Niemeyer Susanne, Dirven René (eds) (1997). *The language of emotion*. Amsterdam, John Benjamins. 307-328.

ANNEXE : Les 408 termes impactés

ABRÉACTION	CLIGNER	ENTRAILLES
ACCENT	CLIGNOTER	ENVERS2, À L'ENVERS
ADIAPHORIE	CŒUR	ÉPERDU
ADIEUX	COLÈRE	ÉPOUVANTE
adrénalinémie (dans l'article	COLORER	ESPRIT
ADRÉNAL-,	COMMOTION	ÉTRANGLEMENT
ADRÉNALIN-, élément	COMMUNICATIF	EXALTATION
préf.)	CONTRACTÉ	EXALTÉ
AFFECTIF	CONTRACTION	EXALTER
AFFECTIVEMENT	CONVULSIF	EXCITABLE
AFFECTIVITÉ	CONVULSION	EXCLAMATION
AFFETTO, AFFET(T)UOSO,	CORDE	EXPRESSIF, VIE
AFFECTUOSO	COULEUR	EXPRESSION
AFFOLÉ	CRI	EXPRIMER
AFFOLER1	CRIER	FARD
AGRANDIR	crypto-émotif (dans l'article	FEUILLE
AGRESSION	CRYPT(O)-, élément préf.)	FIÈVRE
AIR1	DANSER	FIGÉ
ALERTE2	DÉCHARGE	FIGER
ALLERGIE	DÉCHIRANT	FLAGEOLANT
ALTÉRATION1	DÉCHIRER	FLAGEOLER
ALTÉRÉ	DÉCOMPOSER	FLÉCHISSANT
ALTÉRER1	DÉFAILLANT	FLEGMATIQUE,
ÂME	DÉFAILLIR	PHLEGMATIQUE
ANSÉRIN, INE	DÉFAIRE	FOLIE1
ASSEOIR	DÉPLACEMENT	FORCENÉ
Attaquabilité (dans l'article	DÉPRESSEUR	FOU1 (ou FOL), FOLLE
ATTAQUABLE)	DÉSENSIBILISER	FRAPPER
ATTENDRI, IE	DÉSERT	FRÉMIR
ATTENDRI	DÉSORDRE	FRÉMISANT
ATTENDRISSEMENT	DÉTECTEUR	FRÉMISSEMENT
ATTITUDE	DOUCEUR	FRISSE
BAFOILLER	DRAMATIQUE	FRISSONNANT
BAROMÈTRE	DRAMATIQUE	FRISSONNEMENT
BATTRE1	DUR	FRISSONNER
BAVER	ÉBATTEMENT	FROID
BEAU, BEL, BELLE	ÉBRANLEMENT	FROIDEMENT
BÈGUE	ÉBRANLER	GLACER
BÈLEMENT	ÉCRIER (S')	GONFLANT
BÉNÉFICE	EFFERVESCENCE	GONFLÉ
BLASÉ	EFFONDRE	GONFLEMENT
BLASER	ÉGARÉ	GOUTTE1
BLEU,	ÉLOQUENCE	HABITUDE
BONDIR	EMBUÉ	HALETANT
BOULE	EMBUER	HALÈTEMENT
BOULEVERSANT	ÉMEUTE	HALETER
BOULEVERSÉ	ÉMOI	HARNAIS, HARNOIS
BOULEVERSEMENT	ÉMOTIF	HAUT-LE-CORPS
BOULEVERSER	Émotionnable (dans l'article	HÉBÉTUDE
BRILLER2	ÉMOTIONNER)	HEURT
CALLIGRAPHIER	ÉMOTIONNANT	HOQUET
CARTÉSIANISME	émotionnel (dans l'article -AL, -	HORRIPILATION
CASSER	EL, suff.)	HORS
CATAPLEXIE	ÉMOTIONNEL, ELLE	HUMECTER
CERISE	ÉMOTIONNER	HYPERÉMOTIF
CHALEUR	ÉMOTIVITÉ	HYSTÉRIE
CHALEUREUX	ÉMOUVANT	IGNORANCE
CHAMADE	ÉMOUVOIR	IGNORANT
CHAMBOULER	EMPOIGNANT	IMMOBILE
CHARGE	EMPOIGNER	IMPASSIBILITÉ
CHAUD	ÉMU	IMPASSIBLE
CHAVIRER	encharibotter (dans l'article EN-	IMPERMÉABLE
CHOC	1, EM-1, préf.)	IMPRESSIBLE
CHOSE2, mot. inv.	ENCHYMOSE	IMPRESSIF
CILLER	ENLUMINER	IMPRESSION
CLIGNÉ	ENLUMINURE	IMPRESSIONNABILITÉ
CLIGNEMENT	ENTHOUSIASME	IMPRESSIONNABLE

IMPULSION
 INABORDABLE
 INAFFECTÉ
 INCARNAT
 INCONTINENCE
 inémotif. (dans l'article IN-1, IL-, IM-, IR-, préf.)
 INFLEXIBILITÉ
 INFLEXIBLE
 INJECTER
 INSENSIBILISER
 INSENSIBILITÉ
 INSENSIBLE
 INSOUTENABLE
 INSTABILITÉ
 INSTABLE
 INTELLECTUALISATION
 INTERJECTION
 INTROVERSION
 IRRÉSISTIBLE
 IRRÉSISTIBLEMENT
 IRRITABLE
 ITHOS
 JOIE
 LARME
 LARMOYANT
 LUEUR
 LUMIÈRE
 LYRIQUE
 MALAISE
 MASQUE1
 MASSE2
 MIMIQUE
 MINIMAL
 MOUILLÉ
 MOURANT
 MOUVEMENT
 MOUVER
 MUET
 NERVEUX
 NEUTRALITÉ
 NÉVROSE
 NOEUD
 OEUVRE
 ONDE
 ORGEAT
 PALPITANT
 PALPITATION
 PALPITER
 PÂMÉ
 PÂMER;PÂMER (SE)
 PÂMOISON
 PANTELANT
 PARADOXE
 PARALYSANT
 PARALYSÉ
 PARALYTIQUE
 PARLER1
 PAROLE
 PASSIF
 PASSION
 PASSIONNÉ
 PASSIONNÉMENT
 PATHÉTIQUE
 Pathétisme, (dans l'article PATHÉTIQUE)
 PATHOS
 PERCLUS, -USE
 PERMÉABILITÉ

PÉTILLER
 PÉTRIFIÉ
 PÉTRIFIÉ
 PEUR
 PIQUER
 PIVOINE
 PLEUR
 PLEURARD
 PLEURER
 PLEURNICHARD, -ARDE,
 PLEURNICHEUR
 PLEURNICHERIE
 Poétisable, (dans l'article POÉTISER)
 POÉTISER
 POIGNANT
 POURPRE1
 psychogalvanique, psychogalvanique. adj. (dans l'article PSYCH(O)-, élém. formant)
 PSYCHOLEPTIQUE
 PSYCHOPATHIE
 RAISONNER1
 RAMPE
 RAVALER
 RÉCEPTIF
 RÉCRIER (SE)
 Remuable (dans l'article REMUER)
 REMUANT
 REMUÉ
 REMUEMENT
 REMUER
 REMUEUR
 RENVERSER
 RÉPANDRE
 RETENIR
 RETENTIR
 RETOURNER
 REVENIR
 RÊVEUR
 REVIVISCENCE,
 RÉVIVISCENCE
 REVIVRE
 RÉVOLUTION
 RÉVOLUTIONNER
 RÉVULSER
 RIRE1
 ROMANCE et adj.
 ROMANTIQUE
 ROMANTISME
 ROUGE
 ROUGEUR
 ROUGIR
 ROUGISSANT
 RUMEUR
 RUT
 SAISIR
 SANG
 SANGUIN
 SAUTER
 SCANDALE
 SCÈNE
 SEC
 SÉDITION
 SÉISME
 SENS1
 SENSATION

SENSIBILISER
 SENSIBLE
 SENTIMENT
 SENTIR
 SERGENT
 SERRÉ
 SOMNAMBULE
 SONGE
 SOUFFLE
 SOUPIR
 SOURCILLER1
 SPASME
 SPASMODIQUE
 SPASMOPHILIE
 SPECTACLE
 SPECTACULAIRE
 SPECTATEUR
 STERCORAIRE
 STRANGULATION
 STRANGULER
 STRESS
 STUPEUR
 STUPIDE
 STYLE1
 SUBLIME
 SUÉE
 SUER
 SUEUR
 SUFFOCANT
 SUFFOQUER
 SURDITÉ
 SURPRENDRE
 SURPRISE
 SURSAUTER
 SYMPATHIE
 SYNCOPE
 TENDRE2
 TENDRESSE
 TERREUR
 TERRIBLE
 Thalamique (dans l'article THALAMUS)
 THALAMUS
 THEATRALISME
 THRILLER
 Thymoleptique, (dans l'article THYMIQUE2)
 TIMIDITÉ
 TOMBER1
 TORDRE
 TOUCHANT1
 TOUCHER1
 TOURNÉ
 TOURNER
 TRAC2
 TRAGIQUE
 TRANQUILLEMENT
 TRANSI
 TRANSPORT
 TRANSPORTER
 TRAUMATIQUE
 TRAUMATISER
 TRAUMATISME
 TREMBLANT
 TREMBLEMENT
 TREMBLER
 TRESSAILLANT
 TRESSAILLEMENT
 TRESSAILLIR

TRESSAUTEMENT
TRESSAUTER
Trifouillis (dans l'article
TRIFOUILLER)
TRIPE1
TROUBLANT
TROUBLE2
TROUBLER

TROUER
VAINCU
VEINE
VENIR
VERDEUR
VERMEIL
VERT
VERTIGE

VIBRANT
VIBRATION
VIBRER
VIDE
VISAGE
VOIX